

Искандер часто помещал свое имя в «Revue», давая нам прекрасные образцы славянской литературы. Литература эта слишком мало нам знакома.

Примите, милостивый государь, с горячими моими приветствиями, уверение в высоком моем уважении.

Ф. Б ю л о з

¹ В своей статье «1789», появившейся в л. 217 «Колокола» 1 апреля 1866 г., Герцен выразил надежду ознакомить читателей в следующем номере с новой замечательной статьей Ш. Мазада: «Россия при царе Александре II.— Русское общество и правительство со времени польского восстания», появившейся в «Revue des Deux Mondes» 15 марта (XIX, 48). В связи с этим он и послал запрос Бюлозу. Несмотря на разрешение редактора «Revue...», уже готовый перевод статьи в «Колоколе» не появился: убедившись в том, что в России статья Мазада не запрещена, Герцен не счел целесообразным загромождать столбцы «Колокола» «злегалными» материалами. Вдобавок далеко не со всеми положениями статьи Мазада он был согласен.

ГЕРЦЕН — Г. МОНО

Публикация А. З в и г и л ь с к о г о

Габриель *Моно* (1844—1912) — историк, ученик Ж. Мишле, впоследствии муж младшей дочери Герцена — Ольги.

В 1866 г. А. Герцен-сын случайно познакомился с Моно, приехавшим на отдых и лечение во Флоренцию, и через несколько недель представил его Мальвиге Мейзенбург и сестре.

Герцен впервые встретился с Моно в следующем, 1867 г. В связи с этим Моно сообщал тогда родным из Флоренции: «Здесь находился Герцен-отец; я просто наслаждался знакомством с ним. Это очень симпатичный человек, одна из тех сильных и жизнерадостных натур, из которых мысль, красноречие, нежность изливаются волнами, без расчета и самоконтроля, свойственного холодным западным натурам. Я не встречал столь блестящих, столь естественных и столь многосторонних собеседников. Нет такого научного, философского и литературного вопроса, которого б он не коснулся с оригинальностью и неистощимым остроумием» («Лит. наследство», т. 63, с. 863). Моно, в свою очередь, производил на Герцена впечатление человека «очень дельного, умного и образованного», но консерватора и доктринера (XXIX, 119, 124).

Зимой 1867—1868 г. Моно был помолвлен с Ольгой. Герцен не знал об этом. Он стремился избежать брака своей дочери с человеком из чуждой ему буржуазной и вдобавок глубоко религиозной, протестантской среды, однако поддерживал с Моно вполне корректные отношения. Как известно, при сообщении об опасном заболевании Герцена Моно поспешил в Париж и вместе с членами семьи Герцена присутствовал при его последних минутах.

На Ольге Александровне Моно женился лишь в марте 1873 г., через три года после смерти Герцена. У них было четверо детей: Эдуард (Моно-Герцен, 1873—1962), Жермена (в замужестве Рист, 1875—1960), Бернар (1879—1905) и Жанна (в замужестве Анфу, 1880—1978).

Впоследствии Моно приобрел заслуженную репутацию крупного ученого-медиевиста. В 1890-х годах, вместе с Э. Золя и своим другом, профессором-филологом Г. Парисом, он стоял в ряду самых бескомпромиссных защитников Дрейфуса.

Перу Моно принадлежит статья о Герцене, которой открывается подготовленная им публикация двусторонней переписки Герцена с Ж. Мишле («Revue», 1907, N 10—11).

Письмо печатается по автографу, хранившемуся в личном архиве Жанны Анфу (Версаль). Впервые опубликовано на языке оригинала А. Звигильским в кн.: А. H e r z e n. Lettres inédites à sa fille Olga. P., 1970, p. 83.

〈Женева. 29 июля 1866 г.〉

Cher monsieur Monod,

Sans avoir le plaisir de vous connaître personnellement — je vous connais et même beaucoup. M-selle Meysenbug m'écrit ce matin ¹ que vous désirez quelques mots d'introduction pour Louis Blanc. Je m'empresse de vous les envoyer ².

Pourquoi ne venez-vous pas en Suisse? ³ Nous avons divers projets littéraires — entre autres une publication française, — peut-être vous nous auriez aidés ⁴.

J'attends mon fils de Florence, il passera ici le mois d'août.

Je vous salue avec sympathie.

Al. H e r z e n

Genève, 7, quai du Mont Blanc

29 juillet 1866

Перевод:

Любезный господин Моно,

Не имея удовольствия знать вас лично, я знаю вас, и даже хорошо. М-зель Мейзенбут пишет мне сегодня утром ¹, что вы желаете несколько рекомендательных слов к Луи Блану. Спешу вам их послать ².

Почему вы не приезжаете в Швейцарию? ³ У нас различные литературные проекты — между ними французское издание, — быть может, вы помогли бы нам ⁴.

Ожидаю своего сына из Флоренции, он проведет здесь август месяц.

С симпатией приветствую вас.

Ал. Герцен

Женева, 7, quai du Mont Blanc

29 июля 1866 г.

¹ Это письмо Мальвиды Мейзенбут остается неизвестным.

² См. выше письмо Герцена к Л. Блану.

³ Моно проводил лето в Гавре. В Женеву он поехал только в 1867 г.

⁴ Об этом проекте периодического издания на французском языке и предполагаемом в нем участии Моно см. в письме Герцена к дочери Ольге и Мальвиде Мейзенбут от 28 июля 1866 г., публикуемом в одном из следующих томов «Лит. наследства».

Э. АКОЛЛА — ГЕРЦЕНУ

Публикация Л. Р. Ланского

Эмиль Аколла (1826—1891) — французский политический деятель, профессор права, активный участник Женевского конгресса Лиги мира и свободы (1867), которому он пытался присвоить официальное название «Конгресса революции». Обвиненный совместно с Элизе Реклю в «заговоре», Аколла был приговорен правительством Наполеона III к году тюрьмы. Впоследствии он продолжал заниматься педагогической и общественной деятельностью, написал множество книг и брошюр юридического характера. Одно письмо Аколла к Герцену от 20 июня 1867 г. уже появилось в печати (см.: Н. П. Анциферов. Герцен и Женевский конгресс Лиги мира и свободы. — «Вестник Академии наук СССР», 1945, № 1-2, с. 24—25).

Письмо печатается впервые по микрофильму ГБЛ с автографа IISG.

⟨Париж. 18 марта 1869? г.⟩

Monsieur,

J'adresse ce court écrit au grand patriote russe, à l'éminent publiciste qui veut régénérer sa patrie par la liberté, à l'homme de foi vivace et ardente que l'exil et la souffrance n'ont point lassé.

Vous ne séparez pas, monsieur, comme nous le faisons trop souvent en Occident, le point de vue politique — agréé mon sincère hommage.

Ce petit livre n'est qu'un appel; s'il obtenait votre suffrage, je m'en serais fier¹. Accueillez l'expression de mon respect et de mes vives sympathies.

Emile A c o l l a s

2/41 <rue> Le Prince

18 mars

Перевод:

Милостивый государь,

Обращаюсь с этим кратким письмом к великому русскому патриоту, выдающемуся публицисту, желающему возродить свою родину свободой, к человеку с жизнестойкой и пламенной верой, которого не утомили ни изгнание, ни страдание.

Вы не отходите, милостивый государь, как мы это слишком часто делаем на Западе, от политической точки зрения — примите же искреннее выражение моего почтения.